

**COMPAGNIE EN
DÉLIAISON**

Cyril Hériard Dubreuil

présente

En Attendant Friot

ou

« Comment vous tond-on ? »

conception recherche & écriture

Cyril Hériard Dubreuil

mise en scène

Cyril Hériard Dubreuil

Jean-Paul Rouvrais

avec

Jean-Paul Rouvrais, Sylvain Martin, Cyril Hériard Dubreuil.

partenaires du projet

Anis Gras L'Autre Lieu (Arcueil) résidence et mise en espace, du 17 au 21 juin 2019.

Le Foyer de Mézos (40), résidence et avant-première, du 18 au 21 décembre 2019.

Lilas en Scène, résidence et 1 représentation du 24 février au 7 mars 2020.

Théâtre Le Colombier, 7 représentations du 17 au 22 mars 2020.

La Reine Blanche, 5 représentations septembre-décembre 2020.

Le Collectif 12, 3 représentations au 1^{er} semestre 2021.

Développement du projet

Cyril Hériard Dubreuil tel : 06 12 89 15 22

endeliasion@gmail.com

Administration & Développement du projet

Angela de Vincenzo. tel : 06 08 06 87 85

endeliasion@gmail.com

janvier 2020

L'Équipe

projet, conception et écriture : Cyril Hériard Dubreuil.

mise en scène : Cyril Hériard Dubreuil / Jean-Paul Rouvrais

Écriture inspirée de la pensée de Bernard Friot, Yaron Brook, Milton Friedman, Warren Mosler, Jean-Marie Harribey. (et d'autres, voir la bibliographie en fin de dossier).

distribution :

FRANÇOIS - Le Modérateur / MARIONNETTE 1 : Cyril Hériard Dubreuil.

GÉRARD – Le Contradicteur / MARIONNETTE 2 : Sylvain Martin.

GILLES - Le Gilet Jaune / MARIONNETTE 3 : Jean-Paul Rouvrais.

Scénographie, Lumières : Hériard Dubreuil / Rouvrais

sons & musiques : Cyril Hériard Dubreuil

Le Pitch

Un débat est organisé entre Bernard Friot et un Contradicteur libéral.

Problème : on attend Bernard Friot qui ne vient pas.

Le Modérateur décide d'annuler le débat.

Un Gilet Jaune furieux d'être venu pour rien oblige le Modérateur à endosser le personnage de Bernard Friot pour faire face au Contradicteur.

Commence alors un débat houleux et loufoque entre ces 3 personnages qui vont s'affronter sur des notions de valeur économique, de salaire à vie, de création monétaire, de tondeuse et d'État social...

Les Personnages

Le Modérateur : c'est lui qui organise la rencontre-débat. Homme de gauche proche des thèses de Friot. Il va endosser le costume de Friot, mais il n'a pas le charisme de son mentor.

Le Contradicteur : Il synthétise la pensée libérale : un mix de la pensée de Milton Friedman, Friedrich Hayek, Gaspard Koenig, Yaron Brook, Jean-Marc Daniel.

Le Gilet Jaune : l'emblème actuel de la contestation venue de la rue.

Les 3 Marionnettes : trois figures de lutins tout ronds et tout en couleurs, qui vont venir faire grincer la pensée économique avec leurs interventions acerbes et drôles.

Note d'intention

Qui est donc ce Bernard Friot ?

Bernard Friot est chercheur français en sociologie et en économie. Il a fait sa thèse sur la naissance de la sécurité sociale. Il a écrit plusieurs livres sur l'organisation du travail, les retraites. De ses travaux, il en est arrivé à **l'idée qui l'a rendu célèbre : le salaire à vie**. Ce salaire à vie ferait partie des **droits économiques de la personne**. Il s'agit de droits — comme les droits de l'homme —, mais économiques, droits de tout citoyen à un salaire parce que participant à la création de valeur économique dans une zone économique donnée (ici la France).

Autour de quoi ce débat va-t-il tourner ?

La pensée de Bernard Friot véhicule des concepts économiques : la notion de valeur économique, de création monétaire, de dette, d'impôt, de statut du travailleur (fonctionnaire, privé), de poste de travail, de propriété lucrative, de capitalisme. Tous ces concepts sont mis en situation par les personnages pour développer leur point de vue. Les mises en situation permettent de les comprendre facilement. Le mode du débat permet de ne pas être d'un seul côté, mais au contraire de faire se répondre ou s'opposer les courants de pensée.

L'écriture

Le travail a été de s'imprégner à fond de la pensée économique des différents bords politiques, et d'ensuite la retranscrire sous forme de dialogues vivants et drôles.

Pour la partie libérale nous avons été puiser chez les prix Nobel, avec Milton Friedman notamment. Et pour la partie de gauche chez Bernard Friot, mais aussi Jean-Marie Harribey (université de Bordeaux) et les chartalistes Américains (qui étudient le fonctionnement de la monnaie).

Le théâtre permet d'expliquer les choses par le biais d'une mise en situation qui rend les notions plus vivantes et peut-être plus claires que si elles étaient expliquées depuis la chaire d'un conférencier pour un auditoire d'initiés.

Autour du Spectacle.

-Nous avons contacté le véritable Bernard Friot, qui est enthousiaste à l'idée que des artistes s'emparent de son travail et de sa pensée. Nous le convierons aux diverses étapes du projet, à des rencontres ou débat autour de la thématique du spectacle. Il sera notamment présent le vendredi 20 mars 2020 au Colombier (93), pour un débat à l'issue du spectacle.

-Nous organiserons systématiquement des rencontres à l'issue des représentations pour que le public qui le souhaite puisse nous faire part de ses interrogations.

-Nous irons à la rencontre des groupes scolaires pour les préparer au spectacle, et pourquoi pas animer des ateliers avec les options théâtre, comme nous en avons l'habitude toute l'année, avec la Scène Nationale de Cergy.

Mise en Scène

La direction d'acteur

Nous avons choisis un ton résolument comique, le point de départ étant celui d'un débat raté puisque la star (Bernard Friot) ne peut pas venir.

Nous poussons ce point de départ dans tout ce qu'un débat houleux a de savoureux : coups de gueules, des participants, prises à partie du public, attitudes mimiques et gestuelles des intellectuels expliquant leur pensée.

Le comique impose la précision et le rythme.

Nous nous servons également de marionnettes qui viennent décaler le propos, le faire entendre depuis un autre point de vue, un peu à la manière des 'vieux du Muppetshow' : réflexions cyniques et comiques sur ce qu'ils regardent.

Interaction avec le public

Le principe du débat amène tout naturellement à une interaction avec le public : les propos lui sont adressés la plupart du temps. Les personnages jouent les uns avec les autres pour convaincre le public qu'ils ont raison.

exemple d'interaction :

- le salaire à vie de Friot amène toujours la question : « que feraient les gens s'ils avaient un salaire à vie ? travailleraient-ils encore ? ». Le Gilet Jaune décide de leur demander directement en descendant dans le public pour les interroger.
- l'argent, thème si important ! lors d'une démonstration sur les mécanismes de la monnaie, des personnes du public sont invités à monter sur scène pour figurer les différents membres d'une communauté économique.

Scène / Lumières / Sons

Scénographie :

Le point de départ est une conférence.

Voilà.

Nous partons de cette idée simple, réaliste, en situation : un débat est organisé. Il y a une chaise (vide au début) pour Friot, une pour le Modérateur, et une pour le Contradicteur.

Une petite table, des bouteilles d'eau, 2 micros, quelques papiers, et un tableau Véléda.

Les marionnettes sont disposées, à vue dès le début du spectacle, comme une décoration inhabituelle pour un débat.



Mézos (40). 21/12/2019

Lumières & sons :

Depuis cette scénographie nous modifierons peu à peu l'ambiance lumineuse et sonore, pour passer d'un éclairage réaliste à des moments plus oniriques.

Éclairer le public lorsqu'il est amené à participer, créer une ambiance inquiétante lors de l'apparition des marionnettes (manipulées à vue par des acteurs cagoulés version Blackblock), resserrer l'éclairage lors de scènes plus intimes entre les personnages, comme s'il y avait le 4^e mur.

Des musiques ont été écrites pour différents moments du spectacle : un jingle à la Benny Hill dynamique et enfantin pour marquer certaines transitions. Une musique angoissante pour le changement d'atmosphère à l'arrivée des marionnettes.



Mézos (40), 21/12/2019

À qui s'adresse le spectacle ?

Le spectacle est accessible à tout public dès 12 ans. Le ton comique ainsi que la transcription théâtrale et la mise en situation concrète de concepts économiques font que le spectacle est facile d'accès.

La durée n'excèdera pas 1h25.

Nous avons joué devant des enfants de 12 ans qui ont tout à fait accroché. Les jeux de scène (tel celui de la tondeuse cité plus haut, ou de la création monétaire avec des cartes de visite) rendent le propos très clair et très ludique.

Le propos reste néanmoins rigoureux et le texte du spectacle avec toutes les notions d'économie (sources données en annexe du texte) qu'il comporte a été corrigé et validé par Lucie Curdy, professeur d'économie au Lycée Montesquieu d'Herblay, également professeur de l'option théâtre avec laquelle nous collaborons. Les notions économiques abordées sont présentes dans le programme des 1^{ère} éco jusqu'à la terminale.

Les Artistes

CYRIL HÉRIARD DUBREUIL

Il entre au Conservatoire d'Art Dramatique de Paris en 1989. Il commence à travailler au Théâtre de Gennevilliers avec Bernard Sobel. Il collabore avec lui sur plusieurs pièces : *Vie et Mort du roi Jean* de Shakespeare, *Le Pain dur* de P.Claudiel, *Ubu roi*, *Napoléon ou les 100 jours* de Grabbe.

Il travaille à des créations contemporaines avec G.Milin : *Le Triomphe de l'échec*, *L'ordalie*, *Le Premier et le dernier*. G.Watkins : *Suivez-moi*, et *Route 33*. Avec Paul Golub dans sa mise en scène de *Dans Le Vif* de Marc Dugowson.

Il travaille aussi sur des classiques : *En Attendant Godot* de Beckett mise en scène de P.Adrien, *Beaucoup de Bruit pour rien* de Shakespeare mise en scène de L. Lafargue, *Hamlet m.e.S* de D. Mesguish, *Les Brigands* de Schiller m.e.s D. Pitoiset.

Il a étudié le chinois à l'INALCO où il a obtenu un Master 2. Il a créé 2 spectacles en chinois qui ont tourné en Chine : *La Nuit juste avant les forêts : éclats* en 2013 et *Identité* en 2015. En 2008 il co-dirige la Compagnie en Déliaison. Il écrit pour le théâtre. 4 de ses textes ont été lauréats du CNT. Il a monté *Désorganisés*, *Déchirements*, *Dénébuler*.



JEAN-PAUL ROUVRAIS

Après des études de théâtre au cours Florent et au théâtre du Rond-point, Jean-Paul Rouvrais obtient, à Paris Sorbonne Nouvelle, une maîtrise d'art du spectacle. Comme acteur, il joue avec B. Sobel ; V. Novarina ; G. Motton ; M.A. Sanz ; S. Correia ; JP. Rossefelder ; CH. Huitorel etc. On a pu aussi le voir au cinéma et à la télévision. P. Leconte ; E. Rhomer ; B. Gantillon ; D.G.Deferre ; M. Cheban etc. En 2008 il crée la *Compagnie en Déliaison*. Verront le jour : *La nuit juste avant les forêts* de B.M. Koltès en chinois ; *Les deux sœurs* de R. Gurrick ; *Une saison en enfer* de Rimbaud ; *Le chant de la mouche* un de ses textes ; *Identité* de Gérard Watkins en chinois et en français. Il enseigne également l'art de l'acteur, en partenariat avec l'Apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise. Il est l'auteur d'une dizaine de pièces dont *Désastre* publiée aux éditions du Paquebot.



SYLVAIN MARTIN

En tant que metteur en scène, il travaille principalement sur les écritures contemporaines : Copi, Jean Genet, Werner Schwab, Valère Novarina, Fassbinder, Heiner Müller, Fabrice Melquiot, Lydie Salvayre, Jon Fosse ou encore Mario Batista. Il a dernièrement mis en scène *Orgie* de Pier Paolo Pasolini (2015) ainsi que deux pièces du Marquis de Sade (2017), et, en 2018, *Est-ce une comédie ? Est-ce une tragédie ?* d'après Thomas Bernhard et *Les Habitants* de Frédéric Mauvignier. Il prépare, pour la saison 2019/2020, la mise en scène d'un diptyque Samuel Beckett, composé de *En attendant Godot* et de *La Dernière bande*, ainsi que la mise en scène de *L'Intervention* de Victor Hugo pour la Maison de Victor Hugo à Paris. Il est par ailleurs l'assistant à la mise en scène de Bernard Sobel depuis 2014. En tant que comédien, il a joué sous la direction de Julie Brochen, Eric Da Silva, François-Xavier Frantz, Frédéric Mauvignier, Jean-Marc Musial, Juliette Piedevache, François Rancillac, Bernard Sobel et Jérôme Waucheul.



Présentation de la Compagnie En Déliaison

La Compagnie en Déliaison a été fondée en 2008 à l'occasion d'une collaboration entre Jean-Paul Rouvrais et Cyril Hériard Dubreuil sur le spectacle *Une Saison en enfer : approche en défiguration*.

Spectacles de la Compagnie en Déliaison (co-mise en scène Rouvrais / Hériard Dubreuil):

2009-2012

-« **Une Saison en Enfer : Rimbaud Bacon** », d'après A.Rimbaud, joué au lycée français de Barcelone, à Gonesse, Cergy (l'Apostrophe), le Colombier (Bagnolet).

2013

- « **La Nuit juste avant les forêts : Éclats 森林正前夜** », spectacle d'après B.M.Koltès, joué en Chinois, traduction de Ning Chunyan. tournée en Chine, dans le cadre du festival 'Croisements' (de l'ambassade de France). mai 2013.

2014

- « **Identité 身份** » (version chinoise) texte de G.Watkins, traduction de Zhao Hongyang, créé à l'auditorium de l'INALCO, novembre 2014.
- « **Déchirements** », texte de Cyril Hériard Dubreuil, Piste d'Envol, Théâtre du Rond-Point, octobre 2014.

2015

- « **Identité 身份** » version chinoise, tournée chinoise, festival 'Croisements', 9 représentations, à Chongqing, Xi'an, Shanghai, Shenzhen.

2016

-« **Déchirements** », 20 représentations en Idf entre janvier et juin 2016.
-« **Identité** », version française, représentations, à la MC11 (Montreuil), Lilas En Scène, La Scène Nationale de Cergy l'Apostrophe, avril-mai 2016.
-« **Dégraissée** » texte de Cyril Hériard Dubreuil. version française. création septembre 2016, représentations au Colombier en octobre.

2017

- « **Dévolution** », texte de Cyril Hériard Dubreuil, Piste d'Envol, Théâtre du Rond-Point, mise en espace, juin.
- « **Dénébuler** », texte de Cyril Hériard Dubreuil, mise en espace à La Générale (festival L'Eveil du Printemps) le 10 mars. création à La Factorie (Val de Reuil) le 20 octobre. au festival de l'Escabeau (Briare, dir. Stéphane Godefroy) le 28 octobre. au Colombier du 6 au 19 novembre.

2018

-« **Dénébuler & Dégraissée** », reprise des 2 spectacles du 5 au 11 novembre 2018, au Colombier.

2019

-« **En Attendant Friot** », lecture mise en espace à Anis Gras – L'autre Lieu, le 22 juin 2019, et avant-première à Mézos (40), le 21 décembre 2019.

Partenaires du Projet / calendrier de création

- **Anis Gras – le Lieu de l’Autre (Arcueil)**, du 18 au 23 juin 2019, Anis Gras nous accueille dans son nouveau ‘L’Autre Lieu’ qui vient de s’ouvrir à La Vache Noire, pour une première phase de travail.
- **Le Foyer de Mézos (40)**, dans les Landes, résidence de 3 jours et avant-première le 21 décembre à la salle des fêtes.
- **Lilas en Scène** (Les Lilas) nous accueillera pour une dernière phase de travail, fin février 2020.
- **Théâtre Le Colombier** (Bagnole). Gilles Sampieri accompagne notre travail depuis plusieurs spectacles. Nous y jouerons le spectacle en mars 2020, 7 représentations.
- **La Reine Blanche** (Paris) minimum de 5 représentations entre septembre et décembre 2020
- **Le Collectif 12** (Mantes-La-Jolie) 3 représentations au 1^{er} semestre 2021.

Fiche Technique

IMPORTANT : le spectacle sera conçu pour être facilement adaptable à des lieux non théâtraux (médiathèques, salles des fêtes, mairies etc). Dans ce cas nous nous adapterons au lieu, et réimplanteront le spectacle selon les possibilités, en simplifiant le décor et la régie.

Jauge : max env. 500

Durée du spectacle : env. 1h30

Aire de jeu : min. 8 mètres d’ouverture / 5 mètres de profondeur. Hauteur des cintres : pas de contraintes.

Lumière : 4 découpes, éclairage de théâtre habituel.

Son : Un système de diffusion stéréo avec comme source un lecteur CD. Diffusion vidéo. 3 micros HF + pieds micro.

Montage : 1 service.

Transport décors et accessoires : technicien de la compagnie.

Équipe en tournée : 3 comédiens / 1 technicien (sauf pour les lieux où l’implantation sera minimale)

Fiche Financière

Nombre de personnes à défrayer : 4 (3 artistes dramatiques et 1 régisseur général)

Défraiements 4 personnes au tarif Syndeac

+ Transport du décor par le régisseur au départ de Paris.

+ Transport des personnes au départ de Paris (sauf dans le cas d'une tournée dans une même région).

Le transport décor et personnes peut être calculé au tarif kilométrique par un véhicule de 9CV au départ de Paris.

Le spectacle est vendu à un tarif dégressif pour plusieurs représentations dans un même lieu :

1 représentation : 1 850 € H.T.

2 représentations : 2 800 € H.T.

3 représentations : 3 750 € H.T.

2 représentations le même jour : 2400 € H.T.

Un devis vous sera fait sur simple demande. Au-delà de trois représentations, veuillez prendre directement contact avec nous :

Angela de Vincenzo

Tel : 06 08 06 87 85

endeliaison@gmail.com

Contacts

- **Cyril Hériard Dubreuil**

Développement du projet

Tel : 06 12 89 15 22

endeliaison@gmail.com

- **Angéla de Vincenzo**

Administration & développement du projet.

Tel : 06 08 06 87 85

endeliaison@gmail.com

Annexe : les sources

Voici les sources qui nous ont inspirés, et qui ont servi à l'écriture du spectacle :

Brook Yaron, *In-Depth Analysis of INEQUALITY - Dr. Yaron Brook*,
<https://www.youtube.com/watch?v=14W7ZtRpYww>, 2016

Fillon François, <https://www.youtube.com/watch?v=xWU3oLNCZmY>, 2016

Friedman Milton, *4 ways to spend money*,
<https://www.youtube.com/watch?v=5RDMdc5r5z8>, 2009

Friedman Milton, *Responsability to the poor*,
<https://www.youtube.com/watch?v=Rls8H6MktrA>

Friot Bernard, *Un projet révolutionnaire ne peut jamais passer par un soutien aux pauvres !*,
https://www.youtube.com/watch?v=NyNmX_moBuw

Graeber David, *Dettes, 5000 ans d'histoire*, Étude (Poche), 2016

Harribey Jean-Marie, *Éléments pour une théorie marxienne de l'égalité économique : Théorie de la valeur-travail et répartition des revenus*, <http://harribey.u-bordeaux4.fr/travaux/valeur/egalite.pdf>, p17

Harribey Jean-Marie, *Le Travail productif dans les services non marchands*, <http://harribey.u-bordeaux4.fr/travaux/valeur/productif-non-marchand.pdf>

Hirsch Martin, *Bernard Friot Economiste et sociologue sur le revenu universel CSOJ 07-06-2013*, <https://www.youtube.com/watch?v=14W7ZtRpYww>, 2016

Mosler Warren, *Warren Mosler's Soft Currency Economics*,
<https://www.youtube.com/watch?v=Z1uWVj0YJ3M>, 2013

Rand Ayn, cited in Brook Yaron, *Free Market Revolution*, Palgrave Macmillan, 2012, p97

Rimbaud Arthur, *Mouvement*, in *Les Illuminations*.
<http://rimbaudexplique.free.fr/illuminations/illuminations.html#40>

Rimbaud Arthur, *Solde*, in *Les Illuminations*,
<http://rimbaudexplique.free.fr/illuminations/illuminations.html#40>

Watkins Don, *What's Really Wrong With Entitlements*,
<https://www.youtube.com/watch?v=fKmSkaveOoU>, 2014

Xu Lizhi, in 凤凰是看,
http://book.ifeng.com/fukan/shikan/detail_2015_02/04/14251062_0.shtml, 2015